

С. Н. ГУХМАН

«Документальное» сказание о даре шаха Аббаса России

«Документальное» сказание о даре шаха Аббаса России открывает цикл малоизвестных и почти неизученных произведений древнерусской литературы XVII в., повествующих о принесении ризы Христовой из Персии в Москву. В описях рукописных отделов и архивов, а также в научной литературе они обычно называются «Сказаниями о ризе Христовой».¹

«Документальное» сказание любопытно не только своим сюжетом и композицией, но и тем, что в нем отразилось характерное для литературы XVII в. явление: тесное сближение формы литературного произведения с формой делового документа (при одновременном процессе отграничения художественной литературы от деловой письменности). Оно важно также как памятник культурной политической и дипломатической мысли XVII в.

«Документальное» сказание не нашло своего исследователя, хотя было известно уже в 50-е годы XIX в.

В 1851 г. был опубликован текст «Документального» сказания (под заглавием: «Выписано из кизылбашских отписок государевых посланников Василья Коробьина да дьяка Остафья Кувшинова и из роспросу Иеросалимского келаря Ониекея о срацище господа нашего Иисуса Христа») по 4 спискам.² Позднее С. А. Белокуров издал еще один список произведения.³

В небольших предисловиях к публикации текстов «Документального» сказания в обоих трудах указывалось на большое историческое и литературное значение памятника, но сам он остался неизученным, списки его — полностью не разысканными, текст неисследованным. Объем данной статьи не позволяет исчерпать всех вопросов, связанных с изучением «Документального» сказания. Остановимся лишь на том, что представляет собой «Документальное» сказание как произведение древнерусской письменности, как и где это произведение было создано, каковы его форма и жанровые особенности.

В основу «Документального» сказания положены факты и материалы, связанные с посольством Василия Коробьина и Евстафия Кувшинова в Персию к шаху Аббасу в 1621 г. и принесением от него ризы Христовой

¹ Кроме «Документального» сказания, нам известны еще «Проложное сказание» о даре шаха Аббаса России, «Краткая повесть» о даре шаха Аббаса, «Легендарное» сказание об обретении дара шаха Аббаса.

² Дворцовые разряды, т. II. СПб., 1851, стр. 761—822.

³ Дело о присылке шахом Аббасом ризы господней из Персии в Москву в 1625 году. М., 1891.

в Москву в 1625 г. Но «Документальное» сказание не может рассматриваться только как исторический источник. Это — произведение древнерусской литературы. Сопоставление подлинных материалов о ризе с содержанием «Документального» сказания позволяет убедиться в этом и установить источники произведения.

В числе источников «Документального» сказания находятся выдержки из подлинной отписки Василия Коробьина и Евстафия Кувшинова царю Михаилу Федоровичу из города Терка,⁴ подлинное «показание» келаря Новоспасского монастыря в Москве грека Иоанникия о ризе, данное им в Посольском приказе дьяку Ивану Грамотину,⁵ документы о встрече персидских послов в Москве,⁶ царская грамота на принесение ризы,⁷ роспись чудес исцеления от ризы и др.

Но в то же время «Документальное» сказание отнюдь не простое механическое соединение этих официальных документов. В нем мы видим строгий подбор известий, сделанный по определенному плану и с определенной целью. Так, например, из подлинной отписки Василия Коробьина и Евстафия Кувшинова в «Документальном» сказании точно цитируются лишь те фрагменты, которые имеют отношение к истории ризы, все же остальные сведения русских посланников о взаимоотношениях Грузии и Персии опущены. Из подлинного «показания» Иоанникия взят почти целиком весь рассказ об обретении ризы в Грузии, но опущен рассказ о другой святыне — нерукотворном образе Христа. Из документов, описывающих торжественную церемонию встречи персидских послов в Москве, заимствованы лишь даты приезда и приема персидских послов, которые вручили патриарху Филарету драгоценный дар, но в произведение не попали ответы грузинского архиепископа Феодосия на вопросы о ризе, сохранившиеся в подлинном «показании» Феодосия⁸ и в первоначальных черновых столбцах «Документального» сказания.

Таким образом, «Документальное» сказание — своеобразная редакция всех документальных известий, приобретающая характер самостоятельного произведения.

В чем же заключалась редактура? Как видно из источников, которыми пользовался автор при составлении «Документального» сказания, в его распоряжении находился почти весь материал, касающийся истории ризы, но далеко не весь он был использован автором. Так, в «Документальное» сказание не были включены упомянутые «показания» грузинского архиепископа Феодосия о ризе, и, очевидно, потому, что правительству Михаила Федоровича и патриарха Филарета было явно невыгодно обнародование этого «показания», противоречащего официальной политике властей. Для полноты сведений о ризе автор включает в свое произведение выписки из евангелий, а также считает необходимым вставить в текст «Документального» сказания легенду о животворящем кресте, видя как бы прямую связь между всеми святынями, связанными с Иисусом Христом.

Где могло быть создано «Документальное» сказание? Из содержания памятника и подлинных документов видно, что материалы о ризе связаны с работой одного из крупных деятелей Посольского приказа Ивана Грамотина.

⁴ ЦГАДА, Грузинские дела, ф. 110, 1624 г., № 2, стлб. 54—56.

⁵ Там же, № 1, стлб. 85—89.

⁶ Дворцовые разряды, т. I. СПб., 1850, стр. 661—667.

⁷ СГГД, ч. III, М., 1882, стр. 290—292.

⁸ ЦГАДА, Грузинские дела, ф. 110, 1624 г., № 1, стлб. 75—79.

Нам представляется поэтому реальной связью «Документального» сказания с Посольским приказом, который в это время, в XVII в., играл большую роль в дипломатической и литературной жизни Московской Руси, — с той группой произведений, создававшихся в среде Посольского приказа, которые использовали форму дипломатических документов. Тема «Документального» сказания, так же как и многих других произведений, созданных в Посольском приказе, была взята из дипломатической жизни Русского государства в первой половине XVII в.

Но можно ли считать, что «Документальное» сказание было создано в Посольском приказе и кем-нибудь из деятелей его? Утвердительно ответить на это нельзя. На наш взгляд, роль Посольского приказа свелась главным образом к подбору источников, быть может, к составлению выписок из архивного делопроизводства, как например выписок из отписок Кувшинова и Коробьина царю Михаилу Федоровичу из Персии или из «роспроса» Иоанникия о ризе. Обработка этого сырого архивного материала была поручена кому-нибудь из близких к патриарху Филарету лиц, и весьма вероятно, что окончательный текст получил санкцию самого патриарха. Нам представляется вероятным, что автор получил официальное задание создать особый литературный памятник на материале всего дела о ризе, ставшего одним из важных моментов внутригосударственной и международной политики.

В тексте «Документального» сказания нет никаких указаний на автора памятника. Но использование в произведении церковной литературы — выписок из Евангелия, легенды о животворящем кресте — вызывает предположение, что автором могло быть духовное лицо, а внесение в текст «Документального» сказания официальных материалов — о близости автора к правящим кругам. Наиболее вероятным будет предположение, что памятник составлен при патриаршем дворе.⁹

Что представляет собой «Документальное» сказание в жанровом отношении? В нем наблюдается незаметное на первый взгляд, характерное для древнерусской литературы взаимопроникновение различных жанров и стилей. По форме «Документальное» сказание — посольская «отписка» и распросные речи с приложением деловых документов (писем, грамот, росписи чудес), но внутри этой компиляции можно наметить черты определенного жанра, близкого к жанру «чудес от иконы». Проанализируем это, исходя из содержания сведений, находящихся в деловых документах.

Важное место в содержании «Документального» сказания занимают опрос и показание келаря Иоанникия о ризе Христовой (см. ниже текст, стр. 261—262). Его ответ — пересказ легенды об обретении ризы — есть не что иное, как один из многочисленных вариантов книжной христианской легенды о ризе Христовой, распространенных в Грузии, Греции, Сирии, Армении.¹⁰

Содержание ее таково. Во время распятия Христа в Иерусалиме с него сняли одежду воины, которые должны были его казнить, и разделили ее между собой. Хитон лазоревый достался по жребию воину родом из Грузинской земли. И он, взяв одежду Христа, принес ее в Грузию и рассказал всем о случившемся. Услышав об этом, родная сестра того воина по-

⁹ О том, что подобные случаи существовали в практике правительства Михаила Федоровича и патриарха Филарета, свидетельствует большая историографическая работа, которая велась непосредственно при патриаршей канцелярии. См.: Л. В. Черепнин и н. «Смута» и историография XVII века. — ИЗ, т. 14, 1945, стр. 81—128.

¹⁰ Наиболее распространенные версии этих легенд рассматриваются Н. Я. Марром, см.: Н. Я. Марр. Хитон господень в книжных легендах армян, грузин и сирийцев СПб., 1897.

просила у брата хитон вместо подарка и берегла его до самой смерти. А перед смертью она наказала родителям своим похоронить ее в этом хитоне. Желание ее было исполнено, и вскоре от ее гроба выросло целебное дерево, источающее миро и дающее исцеление. И так продолжалось много лет. После крещения Грузии грузинские цари поставили над тем деревом церковь, где их погребали после смерти. Во время нашествия в Грузию шаха Аббаса церковь эта была разорена и дерево перестало источать чудеса. После изгнания иноплеменных грузины соорудили над деревом чашу, надеясь на возобновление чудес, но их не было больше.

Как видно, в этом рассказе есть все признаки письменной христианской легенды, относящейся к сказаниям «чудес от иконы»: из могилы вырастает дерево, источающее миро и дающее чудеса исцеления. По этому случаю, как повествует легенда, была поставлена церковь, учреждена митрополия, даже принято христианство. Общим для памятников такого жанра является и мотив нашествия иноплеменных — нашествие в Грузию шаха Аббаса, как и в других памятниках этого жанра.

Эта легенда сближается с сюжетом Сказания о чудотворной Казанской иконе: некая девочка увидела во сне икону, икону откопали, она стала совершать чудеса, потом икону водворили в храм.¹¹ Можно привести еще целый ряд подобных сравнений. К этому жанру сказаний относится легенда о животворящем кресте, введенная автором в содержание «Документального» сказания.

Вслед за рассказом о чудесном явлении иконы в сказаниях о чудесах повествуется обычно об утверждении праздника в ее честь, а затем излагаются отдельные рассказы о дальнейших ее чудесах. В «Документальном» сказании эти элементы также имеются: после исцеления болящих, как рассказывается в сказании, царь и патриарх назначили торжественное празднование 27 марта; здесь также приводится роспись 14 чудес исцеления, происшедших за неделю.

Роспись чудес, как и в сказаниях этого жанра, представляет собой отдельные законченные рассказы. Каждый из этих небольших по объему 14 рассказов является сюжетно самостоятельным. Все они построены по одной схеме (несчастье заставляет обратиться к ризе, и она дает избавление), меняются лишь имена действующих лиц: то это подьячий Посольского приказа Иван Зиновьев, то это костромские дьяки, то это четырехлетняя девочка и т. п. Роспись чудес исцеления, как и в сказаниях этого жанра, составлена при церкви по поручению царя и патриарха и должна была явиться основанием для почитания святыни. Но если в подобных сказаниях мы имеем пример художественной стилистической обработки документа в литературное произведение, то в «Документальном» сказании все ограничивалось лишь документами, подлинными свидетельствами, данными «комиссией» и потом включенными в текст сказания без дальнейшей обработки; отсюда сугубо деловая форма рассказов о чудесах — точная дата события, конкретные имена людей. Имеется здесь и другая особенность этого жанра: есть святыня (икона или, как в данном случае, риза) как материально существующая вещь. В тематике чудес «Документального» сказания риза — лишь исцелительница болезней, как например Абалацкая икона,¹² т. е., как и в других сказаниях этого жанра XVII в., происходит своего рода «измельчание» чудес. «Документальное» сказание обнаруживает связь со сказаниями этого жанра позднего происхождения, когда

¹¹ Сказание о чудотворной Казанской иконе. М., 1889.

¹² Е. К. Ромодановская. Русская литература в Сибири 1-й половины XVII века. Автореферат на соискание ученой степени кандидата филологических наук. Л., 1968, стр. 15.

зарождается и укрепляется скептицизм по отношению к тем или иным святыням. Этот скептицизм был характерен для русского общества того времени, когда под влиянием классовых противоречий в условиях исторических событий эпохи Смуты менялась психология русского человека. Значение «Документального» сказания не ограничивалось лишь описанием чудес. Пафос произведения составлял сам факт принесения дара из Персии, как святыни, достойной Руси, в эпоху первого Романова.

Связь «Документального» сказания с жанром сказаний чудес от иконы усматривал и Н. К. Никольский, который в своей картотеке поместил его в ряду этих сказаний.

С другой стороны, элементы жанра чудес от иконы в «Документальном» сказании содержатся в компиляции деловых документов. Это позволяет усмотреть связь «Документального» сказания с такими произведениями древнерусской литературы XVII в., как «Повесть о двух посольствах», «Поэтическая повесть об Азове», которые писались в форме дипломатической переписки и были типичным явлением для XVII в.

* * *

Ниже публикуются текст основной редакции «Документального» сказания (I) по списку ЦГАДА (ф. 135, Приложение, рубр. III, № 41) и текст краткого пересказа «Документального» сказания (II) по списку ИРЛИ (Древлехранилище, Северодвинское собр., № 85, XIX в.). Тексты публикуются по правилам, принятым в ТОДРЛ.

I

Выписано из кизылбашских отписок государевых посланников Василья Коробьина да дьяка Остафья Кувшинова и из роспросу иерусалимского келаря Оникея о срачице господя нашего Иисуса Христа

В прошлом во 132 году июня в 27 день писали ко государю царю и великому князю || Михаилу Федоровичу всеа Руси из Кизылбаш государевы посланники Василей Коробин да дьяк Остафей Кувшинов, как де по государеву указу были они в Кизылбашех у Аббас шаха, и говорил де им шах в первом приезде и в иных приездах: взял де он в Ъверской земле Христову срачицу, в которой Христос распят, и как де Христа жидове распяли и на кресте || ударили его копьем в ребра, и та де кровь на той срачице и ныне знать. И хто де помолитца с верою и к той срачице коснетца — и того де бог помилует, от той || срачицы изцелеет, а хто придет без веры, а к той срачице коснетца — и у того тотчас очи выпадут. И ныне де он тою срачицу посылает к великому государю царю и великому князю Михаилу Федоровичу всеа Руси и ко отцу ево государеву к великому государю святейшему патриарху Филарету Никитичю Московскому и всеа Руси с послы своими. А великий де государь святейший патриарх, святитель великой, брату ево, великому государю, его царскому величеству отец, а ему, шаху, по государе отец и за государя бога молит, и он, де шах, чает, что и ево во святых своих молитвах к богу помянет. А присылали де к нему, к шаху, из ыных христианских государств для тое Христовой срачицы, и он де ее для их, великих государей, нигде не дал, да и сам де он, шах, во Христа и в мать ево пречистую богородицу верует. А хто во Христа и в пречистую богородицу не верует или которое слово молыт хульное, и тово де и род ево

весь надобно зжечь, и как де ево станут жечь, и хто, мимо идучи, на него дров полено кинет, и тот будет свят.

И после де того спрашивали они шахова посла Русамбека, которой едет ко государю от шаха в послех: откуды к ним в Грузи Христова срачица пришла и сколь давно, и где у них в Грузех та Христова срачица по ся места и у кого была, и коими обычеи шах ее сыскал?

И шахов де посол Русамбек им сказал: слышел де он, что в Грузех та Христова срачица была у митропо||лита заделана в кресте, и шах ее сыскал и послал ко государю с ним, Русамбеком.

И 132-го же году июля в 7 день государь царь || и великий князь Михайло Федоровичь всеа Русии и отец ево государев, великий государь святейший патриарх Филарет Никитичь Московский и всеа Русии, выслушав посланников отписки, приказали думному дьяку Ивану Грамотину роспросити Спаса Нового монастыря келаря Ионикей греченина, что приехал ко государю съ ерусалимским архиепискупом^а Феофаном, как он был въ Ерусалиме, и лучилось ли ему ведать про Христову срачицу и про иные святыни: где они ныне, в котором государстве. А говорят многие, что те святыни были в Грузинской земле. И будет в Грузинской земле, и коими обычаи там дошли, при котором царе? И лучилось ли ему в Грузинской земле быть, и те святыни сам он видал ли или от ково слышал

и где их чает ныне? || И по государеву цареву и великого князя Михаила Федоровича всеа Русии и отца его государева, великого государя святейшего патриарха Филарета Никитича Московского и всеа Русии приказу думной диак Иван Грамотин Спаса Нового монастыря келаря греченина старца Ионикей про то про все в Посолском приказе спрашивал. И спаской келарь Ианикей сказал, что ему, в Ерусалиме будучи, лучилось слышать ото многих, от верных людей: как де Пилат и архиереи осудили господа нашего Исуса Христа на смерть и отдали ево воином, а велели распяти, и они, пришед на место, где его распяли, платье с него сняли и розделили. Да на Христе же был хитон, от веру и до долу, ||

а ткала де тот хитон сама святая богородица, а того не ведает — в шельку ли, или во лну, или в волне, а цветом де, сказывают, был лазорев. А делом кабы манатъя, без рукав, широк и долог, толко лише тем рознился, что без бору и без сшитъя весь ткан^б сверху. А словет по греческому язы||ку хитон. Да и ныне де тем делом во Аравии платье носят, а словет по-арапски «ихрам», как его человек положит на себя, да и обогнетца им, и назади станет долго и широко. А на делу де тот хитон достался Грузинские земли человеку, а он де в то время был в воинех, и после де того тот человек пришел в свою землю в Грузи и росказывал, что в Ерусалиме зделалось. И слыша де от него про Христово убивство сестра его родная и просила у него того хитона себе, и он ей дал вместо подарка. И та де девица была разумна, и, слыша про Христа, почала быти верна и приказала де родителем своим: как ее не станет, и они б ее положили во гроб в том хитоне. И после де того вскоре ее и не стало,

и племя ее, по ее приказу, положили ее в том хитоне || вместо савана, и от того де гроба выросло древо велико, и почало от него быти миро и исцеление многое. И как де грузинцы приняли святое крещение еще при великом царе Костянтине, и они де тем миром помазалися^в и крестились,^г и шло де то миро от того древа много лет. И грузинские де цари, видя от того древа чюдеса, поставили над тем древом великую церковь и

^а Затем зачеркнуто и другим почерком написано патриархом. ^б Первоначально было написано писан. ^в Затем другими чернилами переправлено на помазавалися. ^г Затем другими чернилами переправлено на крестилися.

устроили тут архиепискупа начального, и сами грузинские и карталинские цари по смерти своей велели себя класти в той церкви. И как де нынешняго шаха дед воевал Грузинскую землю, а в то время был в Грузинской земле царем Симонов отец, и многие де места шаховы люди разорили и осквернили, и в той церкви ставили лошади и скоты, и с тех де мест миро от того древа течь перестало. И как де грузинские цари землю свою от шаха очистили и ту церковь освятили и над тем де местом поставили позади святительского места столп, высотой сажени з две, а поперег сажени, а в том месте, где от древа шло миро от корени, учинили окошечко невелико да поставили || чашу, надеючись на то, любо еще вперед миро будет. И после де того от того древа миро не бывало и до ныне. А как де он, Аникей, был в Грузинской земле при Теймуразе царе тому ныне лет с 16, и он де в той церкви был и не одинова и то де древо видел, а мира уж от него нет. А говорят де о том грузинцы многие люди, что то древо выросло от хитона, в котором положена мертвая девица, сестра того воина, которой со Христа тот хитон снял, а самому де ему того хитона видеть нелучилось, нечто будет тот хитон выняли из земли грузинские люди после его. л. 12

А про гвозди, которыми пригвоздили Христа ко кресту, ведомо всем, что их взяла во Иерусалиме царица Елена и принесла во Царьгород к сыну своему к царю Костянтину, а где ныне те гвозди, того не ведает. || л. 13

И в прошлом же во 132-м году июля в 7 день питано от государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Русии к посланником к Василью Коробьину да к дьяку к Остафью Кувшинову, а велено им тотчас отписать ко государю насоро: как они были в шахове земле, и они з грузинцы и с шаховым послом о том говаривали ль, и от них слышали ль, где та Христова срачица была в Грузех? И ведомо ль про нее подлинно, что она прямая Христова срачица? И в какове чести в Грузинской земле была и какая она — тафтяная ли или полотняная, и сами оне ее видели ль? Да и в розговорех велено им с шаховым послом с Русанбеком поговорить поподлиннее: ^д где та срачица была и мочно ль ее им посмотреть самим? Да будет ее им покажут, и им велено посмотреть ее гораздо: какая она и сколь велика мерою, и в каких местех ^е || кровь л. 14 на ней знать. Да о том велено им тотчас отписать к государю насоро.

И нынешнего 133-го ноября в 16 день писали к государю царю и великому князю Михаилу Федоровичю всеа Русии посланники Василей Коробьин да дьяк Остафей Кувшинов, что в прошлом во 130-м году генваря в 21 день, как они у шаха были в первом приезде, и шах де им про тое срачицу объявил сам: взял де он в Ыверской земле Христову срачицу, в которой Христос распят, и как де Христа жидове распяли и на кресте его ударили копием в ребра, и та де кровь на той срачице и ныне знать, и ^ж тое де срачицу ^ж посылает к великому государю царю и великому князю Михаилу Федоровичю всеа Русии и ко отцу его государеву, к великому государю святейшему патриарху Филарету Никитичю Московскому и всеа Русии с послы своими. И они де шаха спрашивали: сколь давно и каким обычаем он в Грузех Христову срачицу сыскал. И шах де им сказал: как де он Грузинскую землю взял, и ему де учинилась весть, что в Грузинской земле есть Христова срачица, и он де ее много сы||скавал, и сыскал ее. л. 15

Да в прошлом де во 132-м году декабря в 17 день, едуци дорогою

^д Затем другими чернилами добавлено второе „н“: поподлиннее. ^е На обороте столбца запись XVII — первой половины XVIII в.: зачало премудрости страх божий, зачало премудрости страх господен. ^ж—^ж Испр.; в ркп. тое ден рачицу.

ис Кизылбаш, говорили оне в розговорех с шаховым послом с Русамбеком: как они были у шаха в Ыспогани и в Фарабате на отпуске, и сказывал де им шах, что он послал к государю царю и великому князю Михаилу Федоровичю всеа Русии и к отцу его к государеву, к великому государю святейшему патриарху Филарету Никитичю Московскому и всеа Русии с ними Христову срачицу, и он бы им объявил, откуда к ним в Грузи Христова срачица пришла и сколь давно, и где у них в Грузех та Христова срачица по ся места и у ково была, и коими обычаи шах ее сыскал? И посол де Русамбек им сказал: слышал де он в Грузех, что та Христова срачица была у митрополита заделана в кресте, и шах де ее сыскал и послал к государю и к государю святейшему патриарху с купчиною с Мамеселеем, устроена в золотых паволоках.

Да в нынешнем во 133-м году по государеве грамоте говорили оне с шаховым послом с Русамбеком да с купчиною с Мамеселеем вдругорядь и их спрашивали: а где та срачица Христова была в Грузех, и ведомо ль про нее подлинно, что она прямая Христова срачица, и в какове чести в Грузинской земле была, и какая она — тафтяная л или полотняная, и сколь велика мерою, и в каких местех кровь на ней знать, и чтоб ее дали им посмотреть. И шахов де посол Русамбек им сказал: как он был в Грузех, и он Христовы срачицы не видал. А как шах Грузи взял, и тое Христову срачицу сыскал шах у митрополита, заделана в кресте. И хто немощен к той срачице коснетца с верою, и тово бог милует, от той срачицы исцелает, а кто к той срачице коснетца без веры, и у тово тотчас очи выпадут. А та де срачица полотняная. А какова она мерою и в коем месте на ней кровь знать, тово он не ведает, что он той Христовы срачицы сам не видал, а послал де || шах тое срачицу к государю и к великому государю святейшему патриарху до Москвы с купчиною с Мамеселеем, а на Москве ему, Русамбеку, та Христова срачица велено взять у купчины и нести к государю патриарху самому. А шахов де купчина Мамеселей им сказал: дал де ему шах сундучок за своею печатью, а в сундучке сказал ему Христову срачицу. А велел вести ему до Москвы, а на Москве де шах тот сундучок со всем велел отдать послу Русамбеку, а Русамбеку тот сундучок нести к отцу государеву, к великому государю святейшему патриарху Филарету Никитичю Московскому и всеа Русии. А как де они Василей и Остафей были в шахове земле, и им де з грузинцы о той Христове срачице говорити не лучилось, потому что к ним грузинцы, ведомые люди, не хаживали. ||

А архиепископ Нектарей про Христову срачицу и про хитон прислал в Посолской приказ письмо. А в письме ево написано: был он ³ у патриарха Константинопольского архидьякон, и посылал ево патриарх в Грузинскую землю. И он де в Грузех ходил к церкви, имянем Исхета, и видел на правом крылосе в церкви у первого столпа стояли свечи зажены, и он спросил священников о том, что то есть? И они ему сказали, что под тем столпом положен хитон Христов, сиречь одежда Христова, а принес де некоторой воин, что был у распятия Христова третей человек с сынами, и взял ту Христову одежду. И меташа жребий, и падоша жребий ему, и взял он всю одежду целу и принес ее в Грузинскую землю, и многие от нея чюдеса сотворишася. ||

³ Выписано из Евангелия толкового.⁴

Евангелие от Матфея, глава 112:

³ Доб. другими чернилами. ⁴— Затем другим почерком сделаны добавления, а фраза получилась следующей: И выписано из Евангелия толкового для свидетельства о Христове срачице или хитоне.

Тогда воины игемонов приемиши Иисуса на судищи, собраша нань все множество воин и, совлекше его, одеяша хламидою червленою и, сплетше венец от терния, возложиша на главу его,^к и трость в десницу его,^к и поклоншеся на колену. Толк. Зде убо тогда скончешася слово Давыдова. «Поношение безумному дал ми еси». Воины бо, безумнии суще, подобная своему разуму творяху, хламидою бо вместо порфиры яко царя облекоша.

Того же Матфея Евангелие, глава 113:

И пришедше на место, нарицаемое Голгофа, еже есть глаголемое Краниево место, распенша же его, разделиша ризы его, вергше жребия. Толк. || Краниево место нарицается, еже есть по нашему языку Лобное место, разделяют же ризы его, яко нищу сушу и ничтоже имуща. || л. 20
л. 21

Ино Евангелие от Луки, глава 110:

Ведяху же и ина два злодея с ним убити, и егда приидоша на место, нарицаемое Краниево, ту пропяша его, разделяюще же ризы его, меташу жребия. Толк. Что же ради деляху ризы его? Что бе много в ризах тех? Но уничижение и укор творяще, деляху. Речено же бе о сем во Иванне боле и⁴ выше.

Евангелие от Иоанна, зачало 60:

Глаголаху же Пилату архиереи иудейстии: «Не пиши царь иудейский, но яко сам рече: „Царь есмь иудейский“». Отвеща Пилат: «Еже писах, писах». Воины же егда пропяша Иисуса, прияша ризы его и сотвориша четыре части, комуждо воину часть, и хитон, бе же хитон нешвен, но свыше исткан весь. Реша же к себе: «Не предерем его, но метнем жребия о нем, кому будет». Да збудетца писание, глаголющее: «Разделиша ризы моя себе и о матисме моей меташа жребия». Воины же убо сия сотвориша. И против сего Евангилия смотри || во вседневном Евангилье и в Ыванне Толковом в 60-м зачале пишет сущее на указ: «И глагола иудеом: „Се царь ваш“. Они же || вопияху: „Возьми, возьми и распни его“». В том же зачале в 3-м толковании о хитоне сказует: «Ими же дьявол лукавнует, пророчества збываютца». И виждь истинну: три суть распяти и обаче о сем едином збываютца, яже от пророк. И смотри пророчество известие: «Не бо яко разделиша токмо, но яко не разделиша, — рече пророк. — Ины бо ризы разделиша, хитон же ни», но жребие вращи повелеша. А еже свыше исткан, не впросто лежит. Инии убо ину речь вещаше: «явити того ради, яко не прост бе человек распинаемый, но свыше божество имея». Нецыи же самый вид хитона вещаша евангелисту изобразити, понеже бо в Палестине две ширине составляюще, сииречь две полотне основают ризы, в шва место основу являя. Ин,^к яко так^н || бе л. 22
л. 23

хитон, рече: «Яко свыше всяко основан», се же есть с верха и до долу, являет же зде худость риз Христовых. Инии же реша, яко в Палестине основают основу, не яко у нас: горе сущим чином и утку, доле же полотну являему и тако возходящу, тамо противно, доле суть убо чинове, горе же являютца основа. Таков бе, веща, хитон господень.

И 133-го февраля в 25 день кизылбашские послы к Москве приехали. || А у государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа л. 25

Русии и у отца его государева, великого государя святейшаго патриарха Филарета Никитича Московского и всеа Русии были на посольстве марта в 11 день, на другой неделе великого поста в пятницу. И шахов посол

^к—^к Вписано над строкой. ⁴ Доб. другими чернилами. ^н Затем другими чернилами переправлено в Иван. ^н Затем другими чернилами переправлено в таков.

грузинец Русамбек правил государю царю и великому князю Михаилу Федоровичю всеа Русии и отцу его, великому государю святейшему патриарху Филарету Никитичю Московскому и всеа Русии от шаха поклон. А после поклона посол Русамбек поднес к великому государю святейшему патриарху Филарету Никитичю Московскому и всеа Русии ковчег золот с камнем, с лалы и з бирюзы, а молил: «Государь мой, Аббас шахово величество, прислал к тебе, великому святителю, ковчег золот, а в нем великого и славнаго Иуса Христа срачица». И великий государь святейший патриарх Филарет Никитич Московский и всеа Русии тот ковче-
ж. 26 жец принял || сам, встав, и спрашивал посла о шахове здоровье. И того же дни после посольства великий государь святейший патриарх Филарет Никитич Московский и всеа Русии на своем святительском дворе с митрополитом Кипреяном Сарским и Подонским, и с Нектарием архиепископом греческим, и с архимариты, и игумены, и с протопопы того ковчежца осматривали, и по досмотру в том ковчежке часть некая полотняна, кабы красновата, походила на мели, или будет от давних лет лице изменила, а ткана во льну.

И марта в 18 день великий государь святейший патриарх Филарет Никитич Московский и всеа Русии говорил сыну своему великому государю царю и великому князю Михаилу Федоровичю всеа Русии, что прислал к нему, великому государю, персидцкой Аббас шах ковчег золот,
ж. 27 а в нем, посол ево сказал, срачица господа нашего Иуса Христа, || а по досмотру в том ковчежке часть некая полотняна, а от давних лет кабы видом красновата, кабы на мели походила. А под нею писаны распятие и иные страсти Спасовы латынским писмом, а латыня еретики, а та святыня, что называют Христовою срачицею, прислана от иновернаго царя Аббас шаха, и без истиннаго свидетельства тое святыни ° прияти опасно. И тое б святыню свидетельствовати чудеса, пети молебны, и ходити с нею к болящим и полагати на них, и просити всещедрого человеколюбца бога, чтоб милосердый бог тое святыню уверил, яко же весть святая его воля, понеже истиннаго свидетельства о той святыни несть, а не-
ж. 28 верных слово без испытания во свидетельство || не приемлетца.

И уложили для того великий государь святейший патриарх Филарет Никитич Московский и всеа Русии ему, государю, и митрополиту, и архиепископу, и архимаритом, и игуменом, и в монастырех старцом поститися неделю целую, а протопопом и попом служити литургии божии и молитися, чтоб господь бог с той святыни проявил им святую свою волю. А святыню повеле носить, и пети молебны, и воду святити, и полагати на недужных и болящих сего ради, яко издревле, егда блаженная царица Елена обрете честный крест Христов, с ним же и ина два креста
ж. 29 разбойнича, и не ведяху живоноснаго || креста, на нем же владыка Христос распятся, дондеже изнесоша мертвую девицу и кресты по единому на ней полагаху. Егда же положиша живоносное древо, на нем же Христос распятся, и абие воста мертвая девица и хождаше, и сомнимое и утаенное от богоборец жидов всем во явление прииде. Тако же и ныне достоин быти, и о ней же святыни имамы неизвестное и опасное, и о сем помолити человеколюбца бога, яко да явит сокровенное и неявленное открывает
ж. 30 в славу святого || имени своего.

И приказали с тою святынею ходити к болящим, и пети молебны, и воду святити, и полагати на них Спаскому нового монастыря архимариту Иосифу, а с ним крестовым диаком Ивану Семенову да Михаилу Усти-

° Затем другими чернилами было вписано над строкой за истинну.

нову. А сватыню повелеша устроити в особном в серебряном ковчежце, и запечаташа святительскою печатью. А для ведома велели архимариту дати памятьцу такову сего ради, аще воспросит кто: «что есть и какая сватыня, полагаемая на них», и да ведят, како сказати о сем. ||

133 марта в 11 день к великому государю царю и великому князю Михаилу Федоровичю всеа Русии самодержцу и к отцу его государеву, к великому государю святейшему патриарху Филарету Никитичю Московскому и всеа Русии, персидцкый Аббас шах прислал посла своего, с ним к царскому величеству и к святейшему патриарху прислал многие дары, любочествующи их, государей, по достоинству царства и высоты святительства. Да с тем же послом персидцкый Аббас шах прислал к великому государю святейшему патриарху Филарету Никитичю Московскому и всеа Русии часть от срачицы господа нашего Иисуса Христа в золотом ковчежце.

А как были в Персидцкой земле царского величества посланники Василей Короббин да диак Остафей Кувшинов, и им говорил персидцкой Аббас шах сам, что он тое срачицу сыскал в Грузинской земле у митрополита, заделана была в кресте, и посылает ее к великому государю святейшему патриарху Филарету Никитичю Московскому и всеа Русии, слышачи об нем, государе, что он, || государь, Христову закону ревнитель, и чая того, что он, государь, о нем помолитца. А присылали де к нему о той срачице многие государи, и он, кроме его, государя, ни х кому тое сватыни не послал. Да и сам де он, шах, Христову веру похваляет. А они, посланники, сами тое срачицы не видали и того подлинно не ведают, — прямая ли та Христова срачица или нет?

А греческой архиепископ Нектарей и ерусалимской келарь Ианикей великому государю, святейшему патриарху, сказывали: то они ведают, что в Грузинской земле та сватыня была, а та ли ныне прислана или не та, того подлинно не ведают. И великий государь святейший патриарх Филарет Никитичь Московский и всеа Русии говоря о том с сыном своим, великим государем царем и великим князем Михаилом Федоровичем всеа Русии, и уложил с митрополитом Киприяном Сарским и Подонским, и с архиепископом с Нектарием, и с архимариты, и игумены, и протопопы и со всем освященным собором тое сватыню свидетельствовати чудесы, || с молебным пением полагати на болящих и известовати чудесы, яко же хошет святая воля божия, тако и сотворит, понеже истиннаго свидетельства с той сватыни несть, а неверных слово без испытаня во свидетельство не приемлетца. || Архимарит же и крестовые диаки по повелению царя и святителя к болящим хождуаху, молебная совершающе и сватыню оную на когождо от болящих полагаху.

И марта в 22 день крестовые диаки Иван Семионов да Михайло^н Устинов, пришед к великому государю святейшему патриарху Филарету Никитичю Московскому и всеа Русии, возвестиша, ему, государю, что они, по его святительскому повелению, были в дому у подьячего у Ивана Зиновьева и в иных домах и в богадельнях, и молебны пели, и воду святили, и тое сватыню на болящих полагали. И по человеколюбию божию подьячему Ивану Зиновьеву и иным от тое сватыни || помощь есть. И великий государь святейший патриарх Филарет Никитичь Московский и всеа Русии, слыша о том, попремногу благодарения всылая богу, обаче и еще не сме во явление произвести, яко истинная Христова срачица, но лучшего ради уверения посылает ко оным болящим, их же, глаголют,

^н Испр.; в ркп. Михо.

исцелевших, Кипреяна митрополита Сарского и Подонского, а с ним Симанова монастыря архимарита Левкея, да Богоявленского монастыря
 л. 36 из-за торгу || игумена Илью, да Новинского игумена Еуфимия и повеле тех всех болящих и тех людей, которые с ними живут в домех, вопросити и самех досмотрети *аще истинно исцеление прияша.* ||

л. 37 И марта в 23 день митрополит Кипреян и архимариты, пришед к великому государю святейшему патриарху, возвестиша, что они к тем людям, про которых изведал Спаской архимарит, в дома их и в богадельни ходили и их спрашивали^р по единому: *аще истинно исцеления прияша?* И те де люди сказывали им, что им от тое святыни, от Христовы срачицы, во многих болезнях исцеление есть, да и сторонние люди, которые с ними живут в домех и в храминах, сказывали про них то же. Да подали митрополит и архимариты великому государю святейшему патриарху роспросу и сыску своему свидетельственное письмо, за своими
 л. 38 руками, а в письме пишет: || «133-го марта в 23 день. По указу великого государя святейшего Филарета Никитича патриарха московского и всеа Руси Киприян митрополит Сарский и Подонский, да с ним Симанова монастыря архимарит Левкей, да Богоявленского монастыря игумен Илья, да Новинской игумен Еуфимей на улице на Тверской в богадельне допрашивали Тараса Филатова про болезнь: давно ли ему и какая болезнь случилась. И Тарасей сказал: рознемогся де он нынешнего 133-го году, после масляной недели, заговев в среду на Федоровой неделе, а лежал огневою болезнью^с до третьей недели великого поста. И как де в субботу отпели молебен, и после молебна ему, Тарасью, учинилось облегченье от Спасовы срачицы, и ныне он от тое болезни здрав. ||

л. 39 Того ж числа сказала в роспросе Гликерья Офонасьева дочь: ногами де она больна и дряхла вся и глуха была тринадцать лет; и марта в 19 день молебен пели над Спасовою срачицею и воду святили, и после де молебна я святыя воды испила, и мне де учинилась милость божья, облегченье стало велико, и на ногах хожу о себе, и ступаю крепко и животом стала здрава.

Девица Марина сказала в роспросе, что она одержима была чорною болезнью, и сердечною, и слепа, и языком мало владела десеть лет. И после де молебна святыя воды испила, и мне де в субботу на третьей неделе великого поста учинилось от Спасовы срачицы облегченье и от сердечные и от черные болезни, и языком здрава и очима видит гораздо. ||

л. 40 Ирина Спиридонова сказала в роспросе: была де она дряхла четырнадцать лет и людей мало знала, и после молебна в субботу на третьей неделе великого поста испила святыя воды, и мне де дал бог облегченье от Спасовы срачицы, и людей де знаю и от тое болезни здрава.

Анна Никонова сказала в роспросе: ноги де у ней были болны, ломаны тому двенадцать лет, и очми не видела; и как де пели молебен в субботу на третьей неделе над Спасовою срачицею, и я де после молебна святыя воды испила, и мне де стало очам тяжело, и я де учала плакать, большое де я прогневала бога, и марта в 22 день в благовестие к часом прозрела совершенно одним оком, милосердие божие, и людей вижу.

Еуфимья Филипова дочь: была больна пятнадцать лет, страх нападал и ужас сердечной. И как де пели молебен в субботу на третьей неделе, а пила де я святую воду в неделю крестопоклонную, и мне де после святыя воды от тех болезней стало облегченье от Спасовы срачицы, и ныне де у ней страху и ужасу сердечного нет. ||

^р Затем другими чернилами исправлено в роспрашивали. ^с Испр. другими чернилами; первоначально было волезнью.

Девица Ульяна четырех лет, Смирного Потемкина дочь, больна очима с полгода. И после де молебна, как пели в субботу третьиe недели поста, и после де тово молебна взяла святые воды вдова Парасковья Смольянка и отнесла на подворье к жене Смирного Потемкина, ко вдове Матроне, к матери тое девицы Ульяны, и тою де святою водою у тое девицы Ульяны мать ее очи помыла, и очем дал бог облегчение. И ныне де та девица Ульяна видит обема очима, от Спасовы срачицы учинилось ей здоровье. л. 41

Да на Покровке в богадельне сказал старец Левкея: в субботу де на третьеe неделе великого поста пели молебен, и ему де в неделю крестопоклонную во весь день было ногам великое облегчение, а после де тово дни стало гораздо тяжело.

Посольсково приказу бывшей подьячей Иван Зиновьев сказал в роспро||се: лежал де он семь лет, не владел собою, а находило де на него стень, а языком де мало же владел, а говорил де по великой нужде, о чом его хто спросит, и ногою и рукою левою не владел же, а очми временем видел, а иным временем не видел, а год лежал, со одра не вставал нисколько. И как де в среду на третьей неделе пели у него в дому молебен и воду святили, и как де он после молебна святые воды испил, и ему де, Ивану, от Спасовы срачицы учинилось облегчение и начал к церкви ходити и говорити молитву Исусову и всякую речь памятно, и стень де от него отошла от тово времени, а очима ныне видит неповелику. л. 42

Костромские чети дьяк Офонасей Андронников сказал в роспросе: как де я был в Казани в дьяках, и мне де в Казани учинилась болезнь внутри и в костях жгота, а сказывают де, что их низовая болезнь — чечуя, || а той де болезни во мне семь лет. И нынешняго де 133-го году с осени начал он, Офонасей, лежать и с одра никуда не ходит, от тое болезни и чрево у него туго, что камень, и росло. И марта в 18 день, как к нему, к Офонасью, приходили со Спасовою срачицею, и молебен пели и воду святили, и он де, Офонасей, тое святою водою пил и свои болезни тою святою водою смачивал, и ему де от Спасовы срачицы и святые воды учинилося облегчение великое и ис костей жгота минулась, и чреву де стало от старого гораздо облегчение, и на ногах учал сам ^т о себе ^т ходити. л. 43

Марта в 24 день с Покровки из богадельные избы старица Агафья сказала: была де больна девица Макрида девети лет, а жила она с матерью в Путилове || приказе Резанова у стрельца у Офонасья Максимова в суседех, и та де девица Макрида разболелась на масленице в пятницу, отнеслась у нее рука левая да нога левая жь, не владела нисколько, и была де она больна и до сего дни. И как де сказали у них в богадельне сего дни, что от государя патриарха будет к ним в богаделне власть з господнею ризою, и она де, старица Агафья, тое девочку, взяв у матери, принесла к себе в богаделню для пришествия господни ризы. И как де игумен Новинской приехал к ним з господнею ризою, и отпел молебен, и тое больную девицу приложил к ковчегу ризы господня, и покропил святою водою, и дали ей пить святые воды, и руки больную и ногу больную же помазали святою же водою. И только де игумен свехал от них з богаделново двора, и та де девица тотчас стала на ноги, и ходить стала,^у и руками обема стала владеть и ходить по-прежнему, как и наперед тово здрава была и ничем стала невредима. || л. 44

- л. 45 133-го марта в 25 день как пел молебен Новинского монастыря игумен Еуфимей, и того дни на павечерницы сказывала ему ^ф вдова Фетинья, Юрьева дочь, при всех людех,^х что де ее бог помиловал очною болезнию, а был де у нее лом в голове и шум до родительские суботы за неделю, и по сей де день не видела одним глазом ничего, а ныне не дал бог, вижу. ||
- л. 46 Той же богаделни ^и с Покровки ^и вдова Парасковья Матвеева, дочь Анучина: болезнь у ней была сердечная, и рвота тяжкая, и опухоль утробная, а занемогла де 132-го году августа с 15-го числа. И та Парасковья в то же время марта в 24 день после молебна к Спасове ризе приложилась, и водою святою ее кропили, и после того ей бог дал тотчас здравие по-прежнему. ||
- л. 47 133-го марта в 26 день в субботу на обедне девица Марина одержима была черным недугом и в субботу третия недели великого поста от Спасовы срачицы от тое болезни исцелела. И после того начало быти страхованье и тягость и нечистый дух приходил к ней во сне и на яве, грозя ей, и милостью божию в субботу четвертыя недели великого поста от того страхованья и от нечистаго духа та девица Марина в обедню исцелела, и во всем бог учинил ее зело умну и здраву. ||
- л. 48 И великий государь святейший патриарх Филарет Никитич Московский и всеа Русии возвести о том сыну своему, великому государю царю и великому князю Михаилу Федоровичю всеа Русии и свидетельственное писание прочтоша и о неизреченном человеколюбии божию попремногу
- л. 49 воздаша хвалу богу, || сподобльшему их такуюю преславную благодать божию видети во благочестивом царстве их. И приговорили о том быти собору в царских полатах марта в 26 день в субботу, и тое святыню и божию преславная чюдеса, действуемая спасителем нашим Исус Христом,
- л. 50 объявити царскому синглиту и всему народу, и потом в радости || духовной в соборной церкви всемогущему богу принести молебная благодарения, и совершити празденство со всеошным пением. И уложили той святыни быти в соборной церкви пречистые богородицы Успения у живоносного гроба господня, и устроить в златом ковчеге, и пети молебны, и воду святити, и болящим и всем с чистою совестью приходити и исцеления просити невозбранно в честь и в славу госуду нашему Исусу Христу, пострадавшему нашего ради спасения и воскресшу, с ним же и нас ^и умерщвленных, грехи совоскресившу и на небеса возведшему, ему же слава во веки веком. Аминь!^ч

II

- Слово о преславном и предивном велии чюдеси божию,
 како содеяся в велицей Росии неизреченная милость
 л. 140 и человеколюбие божие, како || прииде риза срачица господа бога
 и Спаса нашего Исуса Христа во царствующий град Москву.
 Благослови отче

В лета 7133 марта в 11 день к великому государю царю и великому князю Михаилу Федоровичю всеа Росии и ко отцу его государеву, великому государю святейшему патриарху Филарету Никитичю Московьскому и всеа Росии перьсидцкой Абабас шах прислал посла своего именем Ру-

^ф Вписано над строкой. ^х Вписано над строкой. ^{и-и} Вписано над строкой. ^{ч-ч} Кусок оторван и слова восстановлены по списку БАН 45.6.8.

самбека со многими дары, любечес||твующе их государей по достоинству царства и высоты святительства, да к царскому же величеству, к великому государю святейшему патриарху, Абабас шах прислал часть от срачицы господа нашего Иуса Христа во золотом ковчеге, а посланники царского величества, которые были в перьсидской земле, Василей Коробин да дияк Остафей Кувшинов во отписках писали: говорил де шах на посольстве: сыскал де я в грузиньской земле Христову || срачицу, в чем Христов распят бысть, а нашли де ея у митрополита, заделана бысть в кресте, и для де той срачицы Христовы присылали к нему, шаху, многие государи из иных государствъ, и он де никому не послал, а ныне он, шах, посылает ея к великому государю святейшему патриарху Филарету Никитичю Московскому всеа Росии, ведая про него, государя, что он Христову закону ревнитель, и чая того, что он, государь, и о нем помолится. || И сам он, шах, Христову веру похваляет, а прямая ли та Христова сра- л. 141 об
чица, того не ведомо, и проведати им, посланником, было неким. А на Москве греческой архиепископ Нектарей Иеросалимьской, старец Спаса Новаго монастыря келарь Ианикей и ныне греческие старцы великому государю святейшему патриарху Филарету Никитичю Московскому и всеа Росии сказывали: то они ведают, что в грузинской || земле Христова л. 142
срачица была, а та ли ныне прислана или не та, того не ведают. И великий государь святейший патриарх Филарет Никитич Московский всеа Росии, говоря с сыном своим великим государем царем и великим князем Михайлом Феодоровичем всеа Росии, и уложили с митрополитом Киприяном Сирьским и Подонским, и со архиепископом Нектарием, и со архимариты, и со всем освященным || собором, а велели тое святыню с молебным пе- л. 142 об
нием полагати на болящих и известовати чудеса, якоже хощет святая воля божия и тако и сотворит, понеже о той святыни истиннаго свидетельства несть, а неверным слово бейзо испытания во сведетельство не приемлется. И с тою святынею ходили к болящим в дома Спаса Новаго монастыря архимарит Иосиф, да с ним государевы крестовыя дияки Иван || Семенов да Михайло Устинов и с молебным пением тое святыню полагали л. 143
на болящих. И по человеколюбию божию от тоя святыни многие болящии исцеление приняли и ото всяких болезней те люди, на которых полагали ту святую святыню и свободилися, здравие получили все. И известили про то государю царю и великому князю Михайлу Феодоровичю всеа Русии и великому государю святейшему патриарху Филарету Никитичю || Мос- л. 143 об
ковскому и всеа Росии. Царь же, да святитель, моля о том всещедрого человеколюбиваго бога, яко да подасть господь бог помощь свыше, благодать и милость верующим в оны, и учинили собор в Золотой полате и такое великое чудо объявити велели всем православным. И после того государь царь и великий князь Михайло Феодоровичь всеа Росии да великий государь святейший патриарх Филарет Никитичь Московский всеа Росии || учинили празднество в соборной церкви апостольской Успения пречистей богородицы, и велели пети вечерню и всенощное бдение и утрен- л. 144
ное славословие честному и животворящему кресту господню, и по всем церквам велели пети молебны звоном, и тое святую святыню устроили всем собором освещенным у господня гроба. И ныне с верою приходящим неоскудная милость и исцеления и чудеса изливаются, слепии прозирают, || немый глаголют и хромии ходят, беснующии свободилися от нечистых дух л. 144 об
и всякия немощи, и недужныя исцеляются и здравие получили, да и впред идущая лета повелением великаго государя царя и великаго князя Михаила Феодоровича всеа Росии и великаго государя святейшаго патриарха Филарета Никитича Московского всеа Росии празновати той святой святыни ризе господне еже есть год марта в 27 день || на память святыни л. 145

мученицы Матрены иже в Селуне. А ко иным болящим святейший патриарх посылал ко многим митрополита Киприяна в соборне и многое множество чудес и божия милости и исцеления немощным и недужным всякими недуги здравие получили и многие чудеса быша. О, владыко всещедрый и милосердый и многомилостивый господь бог и Спас наш Иисус Христос! Каковою обрадова нас милостию своею и подаст велие и неизреченное милосердие и чудо на великую Росию на всю Рускую землю! Мы же грешнии услышим тое святыя святыни и божию милость и чудеса неизреченныя и прославим господа бога нашего Иисуса Христа, сына божия, и молящимся ему, и пролием слезы своя к нему, и просим у него свыше милости божия и всякия благодати, дабы избавил нас от нахождения безбожных и поганьских язык и от всякого зла. Богу нашему слава и ныне и присно и во веки веком. Аминь!

л. 145 об.